

D3936

ATTACK ON A NEWSPAPER

Communist Riot Against White Russians

NOVEL OUTBREAK

Affair Last Night on Avenue Joffre

Breaking away from their usual type of demonstrations, Communists last night branched out in a new direction by making an attack on local White Russians which manifested itself in throwing pamphlets and breaking the office windows of the "Shanghai Zarya" a local Russian newspaper, in Avenue Joffre just to the west of Rue Pere Robert.

The pamphlets attack the local White Russians as strike-breakers in Shanghai, as helpers of the Japanese in their adventures in the north, and as people who are trying to spread a "White Terror" amongst the Chinese as opponents of Soviet Russia. The pamphlets call on the populace to arise and kill the White Russians. They are dated August 5, the anniversary of the death of Lenin.

Little Damage Done

Actually little damage was done apart from the breaking of the two big glass windows of the newspaper office at 551 Avenue Joffre, while three arrests were made of Chinese, who are now in the hands of the French Police.

The affair occurred at 8 p.m. A black limousine car drove up Avenue Joffre from the east, stopped outside the "Zarya" office, and a number of pamphlets was thrown from the car on to the roadway. Then the car drove off, as suddenly as it had arrived, and nobody apparently noticed its number.

A reporter of the "Zarya" was told what had happened, and slipped out and secured a few copies of the pamphlet, which he took upstairs to translate from the Chinese. Then he heard a noise outside, followed by the crashing of glass.

Five minutes after the pamphlets had been scattered a group of working class Chinese had appeared in front of the office and, uttering a few cries, had broken the windows of the office with bottles and stones. Then they attempted to disperse in a westerly direction.

Three Arrests Made

However, a Russian fireman of the French Fire Brigade, by the name of Dalaloff, who was on duty and out for a walk but in uniform, seized one of the men who, allegedly, had taken part in the attack, and took him into the newspaper office. The Chinese, dressed in cheap blue clothes, was bleeding profusely about the head. A minute or two later two Chinese constables of the French Police came into the office, and insisted on arresting the fireman, when the Chinese prevented the entrance, and in the end both were taken to Central Police Station on Rue Stanislas Chevalier.

Two other Chinese were arrested by a member of the "Zarya" staff who followed them into an adjoining terrace, and it is alleged that they were subsequently recognised by a Russian member of the paper's printing department as having taken part in the attack. The Russian fireman was released immediately he reached the police station while all three Chinese were held. One is stated to be a ricksha coolie who was enjoying a holiday, while the others allege that they are fitters in the employ of the Auto Palace Co., a statement which is to be investigated this morning. It is believed that those who took part in the attack were people paid by the Communists to carry out.

Extra police were on guard in the vicinity of the "Zarya" offices last night, but all remained quiet.

A translation of the pamphlets is as follows:

Down with the White Russians! Destroy the offices of the White Russian newspaper!

Fellow workers! Students! And all the Proletariat!

Several strikes organised by the workers of the International Settlement omnibus company, as well as strikes started by workers of the Telephone Company and the French Tramway Company, have been broken by White Russian "work-thieves." These last have assisted the Japanese troops in the occupation of the North-Eastern Provinces and of Jehol. The White Russians used by the Japanese, maybe as troops, maybe as police or detectives, have oppressed the masses of the three North Eastern Provinces. The White Russians are no other than running dogs of the Imperialists who have the intention of dismembering China. The Imperialists wish to destroy the Soviet States of workers and peasants. On one side the White Russians have organised their protection groups, on the other they are commencing to permeate Siberia in order to cause trouble there.

The White Russians who are oppressing the masses of the people, peasants and workers, are the advance guards of the Imperialists who are struggling against the red armies.

Comrades, Workers, Students and all the Proletariat!

The Russian newspaper has each day put out false rumours which attack the Soviets and spread the White Terror amongst the Chinese populace. The White Russians, enemies of the workers, peasants and the Chinese populace, and of the whole world, are systematically following up their object of opposing the struggle in favour of the revolution of the Chinese and of the Soviets.

Let us arise and kill the White Russians!

Let us destroy the offices of the White Russian newspaper!

Let us support the Soviets and the red armies!

Let us overthrow the rule of the Imperialists and of the Kuomintang!

Let us destroy the White Terror!
CHINESE BRANCH OF THE INTERNATIONAL COMMUNIST PARTY

August 5, 1932

OK 8B
Information
inquiries
proceeding

JBR.
MOPR

S 2, Please submit report
when ready. MB

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C & S File No. 2936

REPORT

Special Branch S. B.

Date " 12. 8. 32.

Subject (in full).

Attack on the "Shanghai Zaria" on August 7, 1932.

Made by D.S. Tcherniansky. Forwarded by D. S.

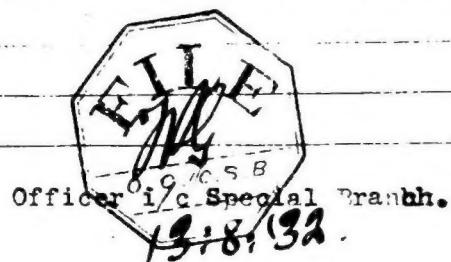
With reference to the attached article from the North China Sunday News dated August 7, 1932, on the subject "Attack on a Newspaper" inquiries show that the particulars of the attack as described in the attached article are correct also the translation of pamphlets thrown. The names of three arrested persons in connection with the outrage are

(1) Wang Ching (王丙慶), 47 years of age, employee of Auto Palace Co., (2) Tsai Ah Lang (陸阿郎), age 36, employee of Auto Palace Co. and (3) Tsoo Ziang Chen (羅祥臣), age 28, ricksha coolie.

During an interview with the responsible employees of the "Shanghai Zaria" it was ascertained that the attack was absolutely unexpected, and that all the Chinese staff of the newspaper are loyal and quiet.

During the Spring and Autumn of 1931 two strikes of Chinese compositors took place. The first strike was without any obvious reason and during that time some of workers were members of the printers trade union. Those who participated in the strike were ultimately dismissed. The second strike arose owing to economical reasons. All those strikers were also dismissed. At present among the compositors there are no known members of any trade union. The owners representatives Mr. U.A. Terlyukoff and A. Weiss do not throw any blame on the Chinese staff for the attack on the 7th instant.

The case against the abovementioned three persons have been remanded sine die.



G. Tcherniansky
D. S.

Extract of Daily Intelligence Report dated 2/8/32

Communist Activity - attack on Russian newspaper
Office in French Concession

During the evening of August 6, a bundle of communist handbills addressed to labourers and students urging them to overthrow White Russians and their newspaper offices were thrown on to the footpath outside the office of the "Shanghai Zaria", No. 551 Avenue Joffre, by the occupants of a motor car, number unknown. Shortly after this incident, some twelve Chinese of the coolie class, armed with stones and empty bottles, arrived on the scene and commenced smashing the windows of the newspaper office. The demonstrators were dispersed by the French Police who succeeded in arresting three of their number.

Changhaï, le 7 Août 1932.

SERVICES DE POLICE

Service Politique

C O M P T E - R E N D U

-----♦♦-----

Le 6 Août 1932 vers 20 heures, une automobile noire dont le numéro n'a pas pu être identifié, a lancé un paquet de tracts communistes dont ci-après la traduction, devant la rédaction du journal russe "Shanghai Zaria" (N°551, Avenue Joffre). quelques minutes après, une dizaine de Chinois, habillés en coolies, armés de cailloux et de bouteilles vides, ont brisé les vitres de la dite rédaction.

Trois des assaillants ont pu être arrêtés et amenés au Poste.

Ce sont :

WANG-AH-CHING (王一慶), 47 ans, ouvrier de la "Auto Palace Co".

LOH-AH-PANG (罗一邦), 36 ans, - do -

TANG-ZIANG-CHEK (唐一强), 28 ans, J.R.S.

D.R. 8/8

D.R. Keh

attach à fil

DRK 8/8

A bas les Russes blancs ! Détruisez les locaux de la rédaction du journal Russe blanc !

Camarades ouvriers, étudiants et tous les prolétaires !

La grève déclenchée par les ouvriers de la Compagnie d' Autobus de la Concession Internationale, ainsi que celles déclenchées par les ouvriers de la Cie de Téléphones et par les ouvriers de la Compagnie Française de tramways, ont été entravées par les Russes blancs, ouvriers-voleurs. Ces Russes ont aidé les troupes japonaises dans l'occupation des provinces du Nord-Est et du Jéhol. Les Russes blancs, employés par les japonais soit comme soldats soit comme policiers et détectives, oppriment les masses populaires des 3 provinces du Nord-Est. Les Russes blancs ne sont que les chiens des impérialistes qui ont l'intention de démembrer la Chine. Les impérialistes veulent anéantir les Soviets pays des ouvriers et paysans. Les Russes blancs ont organisé des groupes de choc pour envahir la Sibérie en vue d'y causer des troubles.

Les Russes blancs qui oppriment les masses paysannes et ouvrières, sont l'avant-garde des impérialistes qui luttent contre les Armées Rouges.

Camarades ouvriers, étudiants et tous les prolétaires !

Les journaux russes ont répandu chaque jour de faux bruits en attaquant les Soviets et en demandant le renforcement de la terreur blanche contre les masses populaires chinoises. Les Russes blancs, ennemis des ouvriers, des paysans et des masses populaires du monde entier, font l'impossible pour entraver la lutte en faveur de la révolution chinoise et des Soviets.

Soulevons-nous pour abattre les Russes blancs !

Détruisons les locaux de la rédaction du journal russe !

Appuyons les Soviets et les Armées Rouges !

Renversons le régime des impérialistes et des Kouomintang !

Anéantissons la terreur blanche

(Signé : Branche Chinoise du MOFRI
(Socours Rouge International) 5/8/32)